

# PREMIO REPLICA 2014: MEJOR ESPECTÁCULO Y MEJOR ILUMINACIÓN

37 edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro 2014  
25 edición del Festival Internacional de Teatro Clásico de Cáceres 2014

## *El enfermo imaginario* Molière

UNA ADAPTACIÓN CONTEMPORÁNEA EN CLAVE DE CLOWN



**Delirium y Abubukaka**

PRENSA 2015



EL ENFERMO IMAGINARIO GANA EL PREMIO RÉPLICA AL MEJOR ESPECTÁCULO Y LAS EDICIONES IMPRESAS DE LA PRENSA CANARIA SE HACEN ECO DE LA NOTICIA

50

LAGUÍA

TEATRO

lunes, 9 de marzo de 2015



Textos: Jorge Dávila (@davitator) Fotos: A.H.

“El enfermo imaginario”, de Delirium Teatro & Abubukaka, ganó anoche el Premio Réplica 2015 al Mejor Espectáculo en el transcurso de la gala que se celebró en el Auditorio de Tacoronte. La compañía que dirige Severiano García Noda, igualmente, conquistó un segundo Réplica en el apartado que premió a la mejor iluminación. Grace Morales Suso fue el responsable de “iluminar” la puesta en escena de una obra que está inspirada en un texto de Molière.

Antes de que se hiciera público el cuadro de honor de la VI edición de los Premios Réplica los actores de Burka Teatro pusieron en escena “La gata sobre el tejado de zinc”, un proyecto dirigido por Ignacio Almenar a partir de la idea original de Tennessee Williams. La de ayer fue la deci-



Delirium Teatro y Abubukaka, ganadores del premio Réplica al mejor espectáculo con “El enfermo imaginario”.

El triunfo de una alianza por Molière

Delirium & Abubukaka ganan con “El enfermo imaginario” el premio al mejor espectáculo del año.

La compañía BURKA Teatro fue la más premiada de la velada

moquinta representación de un título que se estrenó en enero de 2014 con motivo del décimo aniversario de la compañía que en la actualidad reside en La Matanza de Acentejo.

Burka Teatro fue la candidatura más premiada de la noche al recopilar tres Réplica. Nacho Almenar fue premiado por la mejor dirección de “La gata sobre el tejado de zinc”. Aranza Coello, por su parte, recibió el Réplica a la mejor actriz y el binomio compuesto por Almenar y Coe-

llo compartieron protagonismo en el apartado reservado a la mejor escenografía.

El jurado redactó el acta tras valorar las seis actuaciones que formaron parte del II Certamen de los Premios Réplica que se venía celebrando desde el martes de la pasada semana y cuyo programa estuvo compuesto por las obras “Pareja abierta”, de los directores Juan Ramón Pérez, Fernando Navas y Carmelo Alcántara; “Ciudadano Yago”, de Ignacio Cabrera, “Romeo y Julieta”, de Rafael Rodrí-

guez, “El enfermo imaginario”, de Severiano García Noda, “Sherlock Holmes y el club de los pelirrojos”, de José Carlos Campos; y, por último, “La gata sobre el tejado de zinc”, de Ignacio Almenar.

Miguel Ángel Maciel, integrante de Teatro La República, fue reconocido como el mejor actor por su interpretación en “Ciudadano Yago”, obra en la que mantiene un interesante pulso escénico con Rubén Sánchez. El grancañario Ignacio Cabrera,

director y autor de un texto que toma como referencia el “Otelo” de Shakespeare, recibió la distinción a la mejor autoría teatral. El único Réplica que no recayó en las tres compañías ya citadas fue para 2RC Teatro, que se impuso en el mejor vestuario gracias a la labor realizada por Raúl Ravelo “Parry’s”.

De los nueve galardones que se entregaron anoche en Tacoronte, el único que se conocía desde hace varias semanas era el Premio Réplica de Honor que recibió el Teatro Victoria de Santa Cruz de Tenerife por la labor que ha desarrollado este espacio privado de promoción de las artes escénicas a lo largo de sus 16 años de historia.

GANADORES

Mejor Espectáculo



“El enfermo imaginario”  
Delirium Teatro y Abubukaka

Mejor autoría teatral  
Nacho Cabrera  
“Ciudadano Yago”

Mejor dirección  
Nacho Almenar  
“La gata sobre el tejado de zinc”

Mejor intérprete masculino  
Miguel Ángel Maciel  
“Ciudadano Yago”

Mejor intérprete femenino  
Aranza Coello  
“La gata sobre el tejado de zinc”

Mejor escenografía  
N. Almenar y A. Coello  
“La gata sobre el tejado de zinc”

Mejor iluminación  
Grace Morales  
“El enfermo imaginario”

Mejor vestuario



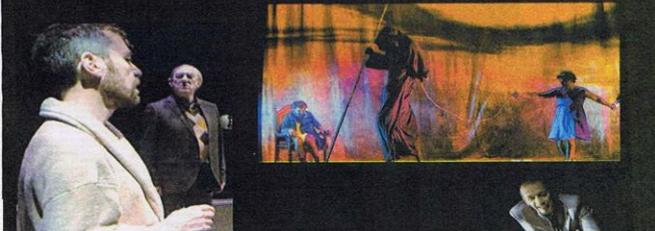
Raúl Ravelo “Parry’s”  
“Romeo y Julieta”

Premio Réplica de Honor  
Teatro Victoria de Santa Cruz de Tenerife.



## El póker de los Premios Réplica

Los ganadores en los distintos apartados analizan las claves de un certamen que entregó ocho galardones a Burka Teatro (3), Delirium & Abubukaka (2), Teatro La República (2) y 2RC Teatro. Todos coincidieron a la hora de elogiar el formato de una convocatoria que residió durante una semana en Tacoronte. → 44/45



44  
**LAGUÍA** | TEATRO

LA SEMANA DE LOS PREMIOS RÉPLICA

## "El enfermo imaginario": el secreto de una receta milagrosa

Severiano García, director del mejor espectáculo de los Réplica 2015, elogia el trabajo de fondo realizado por los actores de Delirium & Abubukaka. "Ha sido un éxito contundente".

Textos: Jorge Dávila. Foto: A.H.

Una combinación ganadora. Ese es el resultado de la fusión que propició "El enfermo imaginario", un proyecto dirigido por Severiano García Noda que el pasado domingo ganó el Premio Réplica al mejor espectáculo, Molière entre Delirium & Abubukaka. Por ahí aparece el éxito de una de las producciones escénicas locales que mejores números obtuvo en 2014: "Conseguimos el respaldo del público y de la crítica y eso creo que pudo ser determinante a la hora de sumar un éxito contundente".

"Cuando me metí en este fregado intuía que el éxito del proyecto era posible", explicó Seve García en torno a un cambio de registro con respecto a otras producciones de Delirium. "Al margen de hacer comedia o drama, para mí hay algo que es mucho más importante y que tiene que ver con el rendimiento que le saques a un actor, es decir, cuando colocas bien a los intérpretes en sus personajes las posibilidades de alcanzar un buen resultado aumentan".

**La compañía tacorontera ya prepara el estreno de "LA CASA DE BERNARDA ALBA"**



Carlos Pedrés (l), Víctor Hubara y Severiano García (d). Junto a la persona que les hizo entrega del premio.

Seve García recordó que con Carlos Pedrés, por ejemplo, le une la experiencia que vivieron en "Un culo anda suelto". "Él era el culo", puntualizó un creador que exaltó la capacidad de sacrificio de los actores de Abubukaka y Delirium. "En el texto de Molière hay 11 o 12 personajes y nosotros solo seis, por lo que hemos tenido que doblar o triplicar papeles". García Noda,

**Severiano García Noda**  
DIRECTOR DE "EL ENFERMO IMAGINARIO"

“Cuando me metí en este fregado intuía que el éxito del proyecto era posible”

que trabaja en los últimos detalles del estreno de "La Casa de Bernarda Alba", estima que la vida de "El enfermo imaginario" aún es larga, "ya que nos lo pasamos muy bien en el escenario", concluyó.



Grace Morales  
Mejor iluminación  
"El enfermo imaginario"



Grace Morales. / A. HERNÁNDEZ

●●● El segundo Réplica para "El enfermo imaginario" lo propició la iluminación diseñada por Grace Morales, técnico que combina sus diseños en el mundo del teatro y la danza. "Sorpresa y agradecimiento. Esas son las sensaciones que me quedaron al conocer este premio", indicó ayer a EL DÍA una profesional que destaca la "importancia de trabajar con un director que se implica en todos los apartados de la obra. Seve cuida mucho todos los detalles y también toma decisiones en materia de iluminación", dijo.

●●● Morales dijo de su aportación al espectáculo dirigido por Seve García que "básicamente es un plano general durante 3/4 parte de la obra y lo que quise acentuar para darle un tono más cómico fueron las luces verdes y rosas que se cuelean lateralmente bajo una potente iluminación blanca", aclaró una especialista que suele colaborar con el teatro Victoria de Santa Cruz de Tenerife, la Compañía de Roberto Torres y una que tiene su residencia en Holanda. "Los registros en el mundo de la danza y el teatro son distintos. Aquí, por ejemplo, se busca iluminar las caras y crear una ambientación, mientras que en el lenguaje coreográfico es más decisivo destacar el cuerpo y dar volumen a los movimientos", comparó Grace.

## CRÓNICA PUBLICADA EN PRENSA DIGITAL

<http://www.lagenda.org/node/27969>

# Crónica 'El Enfermo Imaginario'

## La gran fiesta del teatro en los Premios Réplica 2014



### Visita el Especial **PREMIOS RÉPLICA**

Leí el otro día que **Hollywood** está en decadencia. Se referían, entre otras cosas, a la sobreabundancia de remakes, secuelas o precuelas. Compruebo que en los **Premio Réplica**... ¡Los seis finalistas se inspiran en otras tantas creaciones habidas allá en los tiempos! ¿Está en decadencia el teatro en **Canarias**? **Fo**, **Shakespeare (2)**, **Molière**, **Conan Doyle** y **Tennessee Williams**. Seis de seis. ¿Nadie se dio cuenta? Aunque está bien. Es bueno para la salud que los clásicos se sigan representando.

Afortunadamente, lo referido con respecto a la decadencia no tiene que ver con la calidad. 'El enfermo imaginario' bien que lo demuestra. La calidad abunda en el teatro de las islas. La he podido ver en los tres espectáculos anteriores. El buen hacer también. No tanto la alquimia, pero de haberla, hayla. Porque alquimia es que se hayan juntado las compañías **Delirium** y **Abubukaka** para conseguir oro (traducido al teatro: éxito de público y críticas). Un ejercicio de gran estilo para entretener y gustar al público. Tal vez el motivo del teatro siempre fue ese. Que también emocione debe ser una más de las muchas manías de un servidor.

Benjamín Santana

Al tema. 'El enfermo imaginario'. Brillante. **Severiano García**, director del asunto, demuestra de manera abrumadora sus dotes: pasión por el teatro, amor por Molière, y la capacidad para empatizar con el público. Gran psicólogo Severiano. *E la nave va*. Vaya si marcha: viento en **deliriumabubukaka**

1985-2015 delirium **30** años

popa a toda vela que navega. El protagonista es hipocondríaco y deambula por el escenario en pañales. Además es un gran clown. La comedia está servida en bandeja made in Molière, con materia prima canaria. ¡Un Molière canario! El lenguaje de aquí puesto al servicio del texto y para placer del público. Por cierto: lleno hasta la bandera. ¡Cuántos lujos juntos!

Una silla. Sólo hace falta una silla para representar al mejor Molière. Por supuesto también es rigurosamente necesario un excelente reparto de actrices y actores. A partir de esos recursos imprescindibles, se sucede una trama exquisita, delirante, salpicada por un bombardeo continuo de minúsculos gags, muy inteligentes, que te llenan la vida de risas. Hay que saber mucho de comunicación y tener mucho ingenio para iluminar la obra con tantos momentos histriónicos. Que al pretendiente oficial le hagan adoptar la pose de un perrito fiel a la voz de “siéntese”, es sólo un ejemplo. El director sabe jugar con lo de aquí y presentarnos al viejo hipocondríaco cual ciudadano canario atrapado en esa tesitura psicósomática. Brillantísima adaptación. Los giros lingüísticos, de gran eficacia, consiguen una proximidad inmediata entre el público y los personajes. Poca gente existe con tales dones. Podremos ver a uno de esos extraños seres en la gala que cerrará los Premios Réplica.

Youtube. ¿Lo conocen? Pues Abubukaka salta, de ese formato, al del gran teatro. Hasta ahora lo suyo sobre las tablas habían sido divertidísimos experimentos con más pasión que oficio. Excelentes youtubadas que me hicieron reír, sí, y mucho, pero alejadas del concepto de teatro que yo tengo. En 'El enfermo imaginario' ya sí. Hay teatro. Buen teatro. Una gran historia con desarrollo, nudo y desenlace; la dosis suficiente de crítica social, abundancia de sabrosos condimentos (remedos, esperpento y lenguaje) y, como asunto de fondo, la condición humana. Pues bien, el guiso resulta de lo más reconfortante para los sentidos y el ánimo. Espectáculo completo, sin fisuras, que sabe mantener **la esencia de Abubukaka** y la filosofía y **el hacer experimentado de Delirium**. “*Superbe*”, como se diría por las tierras del autor francés. Un plato master chef. Abubukaka, en compañía del núcleo duro de Delirium, nos ofrecieron un maravilloso espectáculo.

Como vengo haciendo desde que empecé las crónicas de estos Premios Réplica, seguiré con el juego de repartir mis propios galardones a quien dicte mi instinto. El de Mejor Dirección y el de Mejor Espectáculo, son para 'El enfermo imaginario'. Lo digo ya, pase lo que pase con las dos obras que quedan por ver. Decirles que he visto cada una de las piezas, al menos, en un par de ocasiones antes de la maratón de esta semana. Apago el ordenador y voy a por mis gafas 3D. Quiero disfrutar la noche en relieve.

*“EL ENFERMO IMAGINARIO”. Delirium-Abubukaka. PREMIOS RÉPLICA 2014. Auditorio Capitol. Tacoronte. 6 de Marzo 2015*

*Foto: Benjamín Santana*

<http://eldia.es/cultura/2015-03-06/67-Delirium-Abubukaka-unidos-Moliere.htm>

**CRÓNICA DEL ESPECTÁCULO EN EL PERIÓDICO EL DÍA**

**CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

# Delirium y Abubukaka: unidos por Molière



Las compañías tinerfeñas representan esta noche, a partir de las 21:00 horas, "El enfermo imaginario" en la antepenúltima jornada del Certamen de los Premios Réplica 2015. La cita con este clásico está programada en el Auditorio de Tacoronte.

**Jorge Dávila (@davitator)**

**6/mar/15 02:09**

***Edición impresa***

La unión hace la fuerza, o el teatro. Eso, más o menos, fue lo que debió pensar Severiano García cuando empezó a madurar la idea de juntar a Delirium y Abubukaka en el proyecto "El enfermo imaginario", la obra que esta noche, a partir de las 21:00 horas, se representa en el Auditorio de Tacoronte en la penúltima jornada del Certamen de los Premios Réplica 2015. Molière es el eje sobre el que circula una producción que el año pasado se representó 43 veces. "Ese es el mejor indicador posible del acierto que tuvimos a la hora de provocar esta fusión teatral", asegura García justo antes de explicar las motivaciones que le llevaron a acometer una aventura de esta dimensión. "Cuando pensé este proyecto no quería molestar ni al público de Delirium ni al de Abubukaka", avanza sobre los orígenes de una obra en la que confluyen dos maneras de entender las artes

escénicas. "Ellos tienen una versión más cómica e incluso una visión más ácida (Abubukada), mientras que nosotros tocamos más palos porque el estilo de Delirium nunca ha sido fácil de definir", precisa.

García Noda, que está al frente de una compañía con 30 años de historia, dice que el motivo de esta alianza nunca fue económico. "Yo no estoy en el teatro por dinero; si ese fuera mi propósito ya me habría ido hace mucho tiempo... Sigo aquí porque me gusta, porque estoy enamorado del teatro y porque me encantan todas las dificultades que rodea a este oficio", enumera el creador de una adaptación basada en las vivencias de Argán, el protagonista de la pieza, que se cree muy enfermo y cultiva con pasión sus males, siempre rodeado de medicinas y médicos. Quiere casar a su hija con uno de ellos, pero ella está enamorada de Cleanto. A partir de ahí se organiza una trama en la que Belina, la segunda esposa de Argán, finge amor y compasión para ser la única heredera. Respecto al por qué de la elección de Molière, Severiano García es claro y contundente. "Él escribía teatro, era actor, ejercía de promotor, practicaba la dramaturgia... Era algo parecido a lo que somos Delirium y Abubukaka, es decir, un todoterreno", elogia el director de la compañía tacorontera que ejerce de local en esta edición de los Réplica. "Esta experiencia nos ha puesto a prueba para que las dos compañías aportaran sus ideas sin mermar a la otra", concluye.

## **SINOPSIS**

Argán, el protagonista de la obra, que se cree muy enfermo y cultiva con pasión sus males, siempre rodeado de medicinas y médicos, quiere casar a su hija con uno de ellos, pero ella está enamorada de Cleanto. Belina, la segunda esposa de Argán, finge amor y compasión para ser la única heredera.

**El enfermo imaginario** es la última y una de las más geniales creaciones de Jean Baptiste Poquelin, **Molière**. En ella brilla, quizá como en ninguna otra, la vis cómica del autor francés. La burla contra la petulancia de los médicos tiene aquí un tono demoledor, en la mejor tradición de la sátira; pero, al mismo tiempo, el retrato maníaco aprensivo, de su protagonista Argán, empeñado en estar enfermo a pesar de su vigorosa salud, va más allá de la caricatura para alcanzar el disparate, el absurdo, no exento de comprensión e incluso ternura, que enlaza con las formas más modernas de humor.

El enfermo imaginario divierte e instruye hoy como entonces por su imparable comicidad, por el ridículo en que sume a los blancos de su **sátira**, que no es sólo la medicina, sino la familia, la ley, el dinero, la hipocresía, el abuso de poder, la debilidad y la pusilanimidad..., es decir, la condición humana en general.

## **MOLIERE DELIRIUM ABUBUKAKA**

Hace tiempo que Abubukaka y Delirium deseábamos compartir un proyecto. El reto consistía en fusionar de una manera enriquecedora el lenguaje de ambas compañías. Es en *El enfermo imaginario*, éste clásico escrito en 1673, donde encontramos la comedia idónea para poder intentarlo. Su autor, el genio francés Molière, que al igual que nosotros tuvo que hacer de todo en el teatro para poder desarrollar su vocación: dirección, distribución, producción... fue sobre todo actor. Y tal vez por éste oficio, que te da la posibilidad y el placer de vivir, interpretar y comprender la vida de otros, es por lo que hacemos todo este esfuerzo.

¿Lo habremos conseguido? Ustedes tienen la última palabra.

***Severiano García, adaptador y director***

## **PRENSA Y CRÍTICAS 2014**

2014 En el Teatro Cuyás, EL ENFERMO IMAGINARIO

www.laprovincia.es

**LA PROVINCIA**  
DIARIO DE LAS PALMAS

TEATRO EN LAS PALMAS

### **El enfermo imaginario de Molière**



El enfermo imaginario de Molière

#### **Teatro Cuyas**

C/ Viera y Clavijo, s/n 35002 - Las Palmas de Gran Canaria

Teléfono: 928 43 21 80 / 81

#### **Web oficial**

29 de Noviembre de 2014

Compañía DELIRIUM TEATRO Y ABUBUKAKA

Una adaptación contemporánea en clave de clown

Argán, el protagonista de la obra, que se cree muy enfermo y cultiva con pasión sus males, siempre rodeado de medicinas y médicos, quiere casar a su hija con uno de ellos, pero ella está enamorada de Cleanto. Belina, la segunda esposa de Argán, finge amor y compasión para ser la única heredera.

El enfermo imaginario es la última y una de las más geniales creaciones de Jean Baptiste Poquelin, Molière. En ella brilla, quizá como en ninguna otra, la vis cómica del autor francés. La burla contra la petulancia de los médicos tiene aquí un tono demoledor, en la mejor tradición de la sátira; pero, al mismo tiempo, el retrato maníaco aprensivo, de su protagonista Argán, empeñado en estar enfermo a pesar de su vigorosa salud, va más allá de la caricatura para alcanzar el disparate, el absurdo, no exento de comprensión e incluso ternura, que enlaza con las formas más modernas de humor.

El enfermo imaginario divierte e instruye hoy como entonces por su imparable comicidad, por el ridículo en que sume a los blancos de su sátira, que no es sólo la medicina, sino la familia, la ley, el dinero, la hipocresía, el abuso de poder, la debilidad y la pusilanimidad..., es decir, la condición humana en gener

Viernes, 25 de julio de 2014

# **CULTURA Y ESPECTÁCULOS**

## La historia de Abubulirium y Delikaka

25/jul/14 24:57

Edición impresa



Un momento de la representación./CEDIDA

### **César Yanes**

Se conocieron hace algunos años. Cada uno traía a cuestas lo que tenía y lo que sabía. Se gustaron, se enseñaron los culos, se sentaron a hablar y tal, y les nació de lo más adentro la idea de hacer algo juntos. El resultado de este romance: una comedia.

"El enfermo imaginario", una coproducción de Delirium Teatro y Abubukaka, es una propuesta teatral disparatada que, más allá de la grandeza de su valor textual y cultural, estas compañías han sabido reinventar a partir de sus distintos métodos y gustos. El

contrato entre ambas partes ha sabido recoger lo mejor de una y de otra, sin tirar nunca más para uno que para otro lado.

Solo así se puede explicar un montaje que mezcla la genial idiotez de los "abubukakas", su espíritu crítico y farsesco, con la simpatía natural de los "delirium" para la escena, con sus años de sabiduría. Ya les digo, la mezcla es la leche. Lo dicen todos y todas las que lo han visto, y con razón. La obra muestra fundamentalmente a un grupo de comediantes pasándose la pipa, condición indispensable para representar cualquier comedia. Pero es que además, y no sé si en el fondo es lo más gracioso, presenciamos a un Delirium obligado a soltarse la melena y volverse loco, y a un Abubukaka menos disparatado, más teatral. O como dice el otro: "afundamentaditos". Unas risas, en serio.

Todo esto bajo la dirección de Severiano García, que ha sabido dejarse arrastrar por el huracán de los otros bichos, pero manteniendo siempre esa visión sencilla, culta y alegre del teatro. Hay imágenes bellísimas en ciertos momentos, como aquella danza macabra de la muerte tan bien dibujada en el sueño del hipocondríaco protagonista. Imágenes que no están propiamente en el texto, que se incluyen porque Seve García tiene ese talento para desentrañarlas o verlas. El otro día me contaba con toda la ilusión del mundo que había comprado no sé cuántas velas eléctricas para colocar en el proscenio de cada teatro en las próximas funciones de "El enfermo". ¡Después de más de veinte bolos por todo el archipiélago canario y hasta por el festival de Cáceres, él sigue creando y aprendiendo con cada nueva representación! ¡Espectacularrrrrr!

Por lo demás, los abubukakas están estupendos en sus papeles, aprovechando sus capacidades al máximo: canto, baile, guitarra, zancos y transformaciones alucinantes. A imitación de las compañías ambulantes del siglo de Oro, son ellos quienes interpretan los roles femeninos. Soraya G. del Rosario es la consagración de este cambaleo, quien tras su papel de Sofía Cuevas en la última obra de Antonio Tabares, se mete ahora en el alma de una criada traviesa con toda la gracia de una pícara canaria.

Este pasado viernes, "El enfermo imaginario" participó en el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro (Ciudad Real), uno de los festivales escénicos más prestigiosos del mundo. No es la primera vez que esto ocurre con un montaje canario en Almagro, pero esperemos que no sea tampoco la última.

## Teatro canario que triunfa en Almagro

Delirium y Abubakaka llevan 'El enfermo imaginario' a la cita clásica más importante de España

Imprimir | Enviar a un amigo



(Foto: EFE)

**Un momento de la representación en Almagro.**

Luisa del Rosario 📍 / Las Palmas de Gran Canaria

La escena canaria está de enhorabuena. Las compañías isleñas Delirium y Abubakaka acaban de debutar en una tórrida noche de Ciudad Real en el festival de teatro clásico más importante de España, Almagro, con su última propuesta: 'El enfermo imaginario', de Molière.

Realmente es impresionante estar aquí», confesó ayer, en conversación telefónica, el responsable de la adaptación y de la dirección del montaje, Severiano G. Noda. «Actuar en la Plaza Mayor ante tanta gente, ¿cuántos había? Más de 1.000 personas, y se lo pasaron bien, se levantaron aplaudiendo», afirma entusiasmado.

El camino para pisar Almagro ha sido largo. Tanto como que la compañía Delirium –a la que pertenece Noda– celebra el próximo año su 30 aniversario.

«Mira los canarios, ¡qué simpáticos!», nos decían anoche [por el jueves], afirma Noda.

Abubakaka y Delirium llevaban tiempo colaborando –por ejemplo *Un culo anda suelto*–, pero no de forma tan estrecha, más bien era una especie de intercambio de actores. Pero Severiano G. Noda quería algo más. Buceó en su archivo y encontró *El enfermo imaginario*, de Molière. Una propuesta, asegura el director y adaptador de la pieza, que le gusta muchísimo al público y que ha encontrado su hueco en Almagro, donde «el teatro clásico se aprecia. Viene muchísima gente de las comarcas y pueblos de alrededor en quagua», explica.

La puesta en escena canaria, no obstante, «es contemporánea y disparatada. Por eso teníamos dudas de que pudiera gustar. Es una propuesta muy carnalera, muy de celebración de la vida», afirma. Sin embargo, pasaron hace tres semanas un primer test en el Festival de teatro clásico de Cáceres «y supimos que funcionaba», añade.

Muy diferente fue el pasado año, cuando trataban de salir de las islas con *La punta del iceberg*, de Antonio Tabares. Es curioso, comenta Noda, «nos presentamos al festival de autores contemporáneos de levante y no nos cogieron. Este año la presenta el Teatro de La Abadía y entra. No es porque seamos una compañía canaria, es que si no tienes un nombre no te cogen, aunque fuera un festival de autor», lamenta Noda.

*El enfermo imaginario* llegará al teatro Cuyás en noviembre. Un espacio, resaltó el director, «que es de lo mejor más profesional que tenemos en Canarias, tanto por la gestión como por la dirección artística».

## Crítica teatral

Por Miguel Fresneda



## Divertido teatro-circo

**Autor:** Molière. **Adaptación:** Severiano García y Soraya G. del Rosario. **Dirección:** Severiano García. **Reparto:** Víctor Húbera, Soraya G. del Rosario, Diego Lupiáñez, Carlos Pedrós, Amanhuy Calayanas y Severiano García.

Molière escribió una ingeniosa comedia con sátira a dos bandas, contra los "im-pacientes" aprensivos y

contra los "inmatasanos interesados", que el autor francés sufrió bastante por su frágil salud; él interpretó como protagonista tan bien su enfermo imaginario, que cuando llegó la escena del supuesto moribundo, se compenetró tanto con él, que parece que murió con las zapatillas puestas sobre las tablas y vestido con su malhadado traje amarillo,

según cuenta la tradición teatral.

Pues esta "comedia terapéutica", como la llaman en el programa, que es más bien una farsa a lo clown, escenificada muy sencillamente por la doble compañía canaria Delirium y Abubukaka, que se unieron para transmutarla en una farsa circense con cientos de divertidos gags, que despertaron una trepidante hilaridad, casi rozando la astracanada: por ejemplo, ducharon ligeramente al público más cercano con una gigantesca lavativa y con un spray-limpiacristales, manejados por una criada culona, celestina y manipuladora, pero el respetable muy entregado desde un principio, admiró los graciosos manejos de dicha criada, la única chica del elenco, la simpática Soraya G. del Rosa-

rio, que intentó que su debilucho amo, a duras penas, se olvidara de proponer como novio de su propia hija (muy graciosamente interpretado por un travesti), a un médico bastante tonto e hijo de su habitual galeno.

Esta segunda trama amorosa, muy sobredimensionada, aunque bien enlazada con la principal de su supuesta enfermedad, que intentaba curar con docenas de pastillas y lavativas y que le dejaban postrado en su velocísimo sillón, que cruzaba meteóricamente la escena, empujado por unos y por otros, acaparó la atención del espectador, atraído por la simpática actuación de la pechugona y bailona madre, otro travesti o transexual buen actor y por el pretendiente de la oposición, guitarrista y aficionado al canto hondo, un verdadero cromo.

Abundaron muchos momentos musicales como enlaces entre escenas y para avivar el intensísimo ritmo o muy pocas veces amansarlo; así como un buen manejo lumínico con juegos de luces nocturnos; así como lucieron unos muy originales y actualizados trajes, alguno comprado en El requeté, acordes con otros anacronismos como el uso de móviles o linternas, y otras alusiones a la ciudad cacereña.

En fin, el numeroso público se carcajeó grandemente y por tanto se regocijó alegremente con estos simpáticos canarios que, se rieron muy graciosamente de falsos pacientes, interesados médicos y casamenteras criadas con una troupe tan disparatada y ocurrente; al final les dispensaron una muy cerrada ovación. ≡



Textos: Raúl Gorroño  
Fotos: Cédida

## Delirium Abubukakalense

Las compañías canarias Delirium Teatro y Abubukaka han unido sus talentos escénicos para dar rienda suelta a su versión de la última obra que escribió Moliere, "El enfermo imaginario", un montaje que representarán hoy, a partir de las 20:30 horas, en el teatro Guimerá.

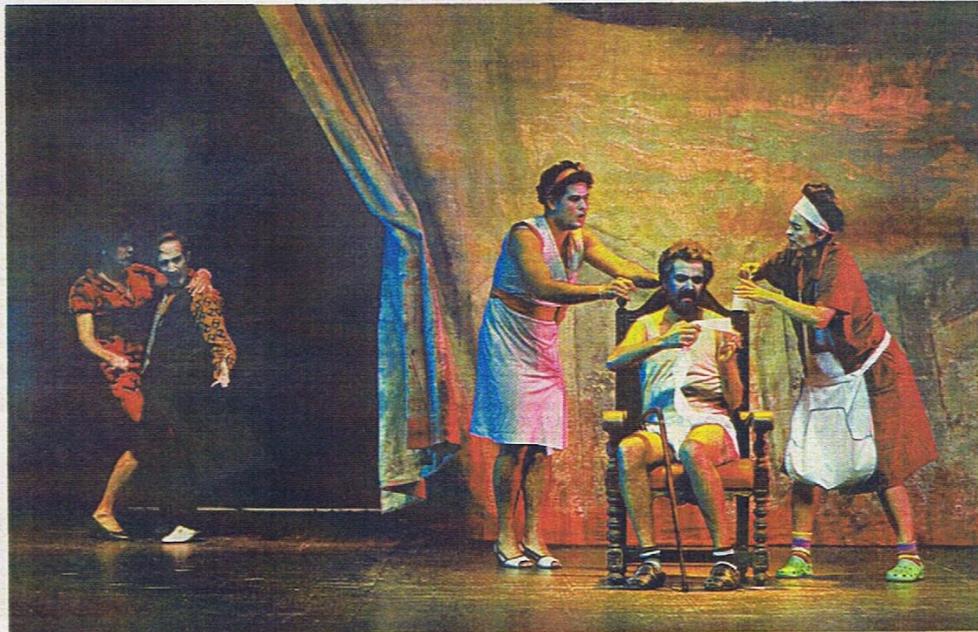
Las compañías canarias Delirium y Abubukaka han fusionado sus talentos para dar rienda suelta a su versión de la última obra de Moliere (1622-1673), "El enfermo imaginario", a partir de las 20:30 horas, en el teatro Guimerá de Santa Cruz. Ellos tratarán de originar un nuevo estado en la conciencia de sus espectadores, el Delirium Abubukakalense, una extraña reacción mental que despierta el síndrome del humor inteligente, una mezcla de risas cargadas de ironía y mucha crítica contra la condición humana en general.

Esta propuesta escénica, con casi una hora y media de duración, una escenografía minimalista y un vestuario "adaptado" a la época contemporánea, será defendida en el escenario por media docena de actores, Víctor Hubara, Soraya G. del Rosario, Diego Lupiáñez, Carlos Pedrós, Amanhuy Calayanes y Severiano García, quien también actúa como director. Ellos se reparten los papeles de los doce personajes que intervienen en esta pieza teatral que fue escrita en el año 1673 por el polifacético dramaturgo francés, una burla contra "la petulancia de los médicos".

La comicidad que encierra este montaje, en el que Argán se empeña en estar enfermo a pesar de tener una salud de roble, no solo ridiculiza a la medicina mal llevada, sino que también incide en la familia, la ley, el dinero, la hipocresía, el abuso de poder, la debilidad y la pusilanimidad.

El veterano actor Severiano García, director y portavoz de esta experiencia teatral, explicó que este proyecto surgió a través de su relación profesional con Carlos Pedrós, miembro de Abubukaka que trabajó con él en la obra "Canarias" y ahora en "Un culo anda suelto".

"Por la forma de encarar las cosas, criterios y demás vimos la posibilidad de que nos apetecía abordar un proyecto conjunto. En este caso ha sido simpático, porque primero teníamos el equipo humano, pero no la obra. Empecé a ver sus espectáculos muchas veces, vi sus características y las nuestras y recordé una de esas obras que tienes en el tintero, *El enfermo imaginario*, que se podía ajustar a lo que queríamos. En el original tiene doce personajes, y somos seis. Nos repartimos los papeles, y luego por las características, pensa-



Media docena de actores pone en escena una obra escrita hace más de tres siglos, pero "adaptada" a una escenografía y un vestuario del mundo contemporáneo. CEDIDA

mos que la fusión no defraudaría al público de Abubukaka ni al de Delirium".

La elección de la obra también se debe a que es una comedia y "ese es el público mayoritario que pueden tener las dos compañías. Hablamos de Moliere, ese gran clásico que no pasa de moda. El discurso es como una burla contra los doctores, que sigue vigente actualmente. No es una comedia inocentona, manda muchas puyas y mensajes al público que siguen siendo actuales en cuanto a la petulancia de algunos doctores. En definitiva, creo que reunía unas condiciones ideales para llevarla a escena".

García ve muchos puntos en común en la filosofía teatral que preside ambas compañías. "Nos unía con Moliere que fue actor, productor, dramaturgo... Hizo de todo alrededor del teatro, como nosotros hacemos. Vendemos los espectáculos, los promocionamos, los montamos... Nos gusta esto muchísimo, nuestra vida va en eso".

“Es un espectáculo que respira mucha alegría, y eso ahora mismo es muy importante”

“La puesta en escena sí que es contemporánea, se ha llevado hacia un estilo clown”

“Queríamos mantener un poco el espíritu del clásico original, sin desvirtuarlo, como una apuesta de las dos compañías. Luego cada uno aporta su estilo de alguna manera. Yo llevo la dirección y el público ve lo que ha visto muchas veces en las propuestas de Delirium, que es un espectáculo redondo, aca-

bado. Tiene una puesta de luz, una escenografía muy manipulable, se juega mucho con ella, y luego hay muchos guiños y juegos de palabras, pero sin desvirtuar al clásico, que es lo bonito e interesante. Evidentemente, en los ensayos también está presente esa clave, ese juego que tiene Abubukaka".

Soraya G. del Rosario y Severiano García son los autores de la adaptación de esta obra de Moliere. "siempre manteniendo ese espíritu original de la obra. La puesta en escena sí es absolutamente contemporánea, se ha llevado hacia un estilo clown, de payaso y, por ejemplo, inevitablemente, las nuevas tecnologías, los móviles y tal aparecen en el espectáculo sin ningún tipo de complejos".

La escenografía es muy sencilla, casi minimalista, "un gran telón de siete metros y medio de alto y ocho y medio de ancho. Lo que pasa es que es muy intenso, muy lleno de color. Con ese telón y un gran sillón rojo yo hago un juego al que le saco mucho partido. También

es la filosofía de Abubukaka. Trabajando en Canarias y viviendo en este territorio fragmentado, nuestros espectáculos tienen que adaptarse a todos los escenarios, que son muy variados. Es bueno quedar bien en un Guimerá o en la Casa de la Cultura de cualquier pueblo que no tenga esas características. Si tenemos en cuenta las pocas funciones que hay, no se puede descartar ninguna. Lo bueno de esto es que si hay una buena historia que contar no te falta nada más, es fundamental, y unos buenos actores. Todo lo demás son añadidos que contribuyen a un resultado, pero lo que tiene que haber es una buena historia".

El vestuario es muy "original", desde el traje de los bailarines de El Hierro, hasta un albornoz. "Es una cosa contemporánea que está un poco reciclada. Lo que sí da es una sensación algo extraña, pero dentro de una clave muy disparatada. Con una cosa de aquí y otra de allá, fuimos componiendo el vestuario".

# Diario de Avisos com

DECANO DE LA PRENSA DE CANARIAS

Diario de Avisos  
Martes, 28 de enero de 2014

## CRÍTICA

Por María Luisa  
Pedrós

### *Delirium y Abubukaka estrenan un Molière muy vivo*

**Q**ué puede surgir de la unión de las compañías Delirium y Abubukaka?: Una celebración total del Teatro. Cuando las salas se vacían por la crisis, los recortes y la atonía general, Delirium y Abubukaka estrenan en el Teatro Guímerá de Santa Cruz de Tenerife *El enfermo imaginario* de Molière. Puro amor al teatro a través de un autor que representa como nadie la pasión por el oficio, que escribió, dirigió, produjo e interpretó; que hizo de todo con tal de no renunciar al escenario y, que como estos seis actores, más de una vez gritó: ¡Qué siga el espectáculo!

Este enfermo imaginario es además la cristalización de un sueño largamente acariciado: el trabajo conjunto de dos compañías con una trayectoria y un lenguaje teatral completamente distintos. Delirium (Severiano García y Soraya G. del Rosario) y Abubukaka (Carlos Pedrós, Víctor Hubara, Amanhuy Calayanes y Diego Lupiañez) ya habían conectado en dos obras anteriores por medio de Carlos Pedrós, que protagonizó *Un culo anda suelto* y *Canarias*, dos de los montajes más recientes de Delirium. Que los seis actores compartieran escenario era sólo cuestión de tiempo y de encontrar el texto en el que ambas compañías pudieran sentirse cómodas y conectar como una sola.

La dirección de Severiano García sitúa a este Molière en un ambiente carnavalesco, lo que le permite ensambalar perfectamente el descaro, la frescura y el delirio propio del teatro de Abubukaka con el rigor en el trabajo actoral de Delirium. Es teatro povera, de escasos recursos escénicos. Toda la escenografía es una tela a través de la que aparecen y desaparecen los actores

en un juego dinámico y con un ritmo trepidante acentuado por los temas musicales de Nutea, Yemen du Nord, Tom Waits o Mau Mau. No hay caros vestuarios, ni grandes efectos. Sólo trabajo actoral y mucho disfrute.

García estira la comicidad del texto hasta el extremo y pide a los actores que hagan lo mismo. Y así Soraya G. del Rosario (magnífica en papeles dramáticos como *La muerte y la doncella*) se mete en la piel de Toña, la criada del enfermo Argán (un espléndido Víctor Hubara), para dar vida a un personaje lleno de chispa y energía, puro carnaval. Pero no hay que engañarse, porque detrás del exceso y la comicidad late el teatro clásico, los grandes parlamentos y el dominio de la profesión.

La obra está llena de momentos delirantes marca Abubukaka. Dos de ellos son también una declaración de intenciones: la aparición al principio de la obra de un cantautor perroflauta y la salida extemporánea a mitad de la obra de un personaje disfrazado de Rajoy. Parece que los actores dijeran: "Sí, aquí estamos pasándolo en grande con comedia del siglo XVII, pero no olvidamos la que cae fuera". Si el éxito de una obra se mide por la reacción del público, este experimento promete tener larga vida. El público rio y disfrutó durante dos horas de teatro sin interrupción; dejándose llevar por las interpretaciones. Severiano García, en los papeles de una exagerada y delirante Belina (la esposa infiel e interesada del pobre Argán) y el Dr. Purgón, que por momentos adquiere tintes del teatro de clown tan apreciado por Abubukaka.

Diego Lupiañez encarna a la joven Angélica, eternamente pegada a su *smartphone* desde el que mantiene contacto con el mundo y con su amante Cleanto (Amanhuy Calayanes) y Carlos Pedrós da vida a los papeles de la muerte (en unos pasajes de gran lirismo que poseen la extraña virtud de cortar las risas de cuajo por unos minutos), al joven doctor Tomás Purgón, al notario Bonafé y, en una vuelta de tuerca al disparate, a la hermana del enfermo Argán, que haciendo aparición en el escenario con la vestimenta típica de los bailarines de El Hierro y a ritmo de pitos y tambores convence a su hermano para que abandone los lamentos y abra los ojos a la palpitante vida. ¿Quién da más?



## Pasarlo en grande

por pinocho

### Abubukaka y Delirium petan el Guimerá de gente que se ríe

Tenía mucho interés en ver la puesta de largo en el [Teatro Guimerá](#) de 'El Enfermo Imaginario' de Molière tras las buenísimas críticas que tuvo su preestreno en Tacoronte del que ya dimos cuenta en su [momento](#).

La adaptación de esta sátira del genio francés era terreno abonado para que dos de las compañías más representativas de la actualidad teatral de Tenerife pudieran comprobar hasta dónde pueden llegar a enriquecerse y sumar sus lenguajes diferenciados. Porque ver a **Abubukaka** y [Delirium Teatro](#) juntos sobre un escenario me lleva a pensar eso. Que tienen un texto magnífico para que cada compañía saque lo mejor de la otra. Y pasárselo en grande!!

Y por suerte para nosotros, los espectadores que abarrotábamos el teatro, fue precisamente eso lo que vimos. Desde el principio la comunicación con el público fue total. Un público entregado recibía toneladas de diversión con gran satisfacción. La obra tiene un ritmo, locura, ridículo, burla, absurdo y grandes dosis de comicidad que no deja a nadie indiferente y sin estar conectado a las peripecias de la familia del Sr. Argán (el eternamente enfermo).

A destacar el reparto, "espectacular" que diría **Severian@**. Con Abubukaka dando un paso al frente con la carga más teatral (mención especial al protagonista, **Víctor Hubara**, a la estelar actuación de **Diego Lupiañez**) y Delirium Teatro simpatiquísimos en su carga de la parte más cómica, con especial atención a **Soraya del Rosario** por su dura pelea con un papel donde podría ser muy fácil caer del lado del humor tipo 'Chona'. Una noche perfecta para los amantes del Teatro que nos fuimos a casa con la sonrisa puesta!!!

Martes, 21 de enero de 2014

<http://www.lagenda.org/noticias/comienza-la-gira-de-el-enfermo-imaginario>



Guía de ocio de Tenerife

| Actualizando: 09:59 zulú

## 'El enfermo imaginario' en gira

por Lagenda

### Abubukaka y Delirium se organizan una comedia terapéutica



Tras más de tres siglos este clásico de **Jean Baptiste Poquelin, Molière** sigue causando la carcajada. Parece que no haya cambiado nada pero es que la condición del género humano sigue siendo la misma. Los miedos y el hombre ante las instituciones son temas que siguen estando de actualidad.

**Abubukaka** y **Delirium Teatro**, dos de las compañías más queridas por el público canario se alían para dar forma a un espectáculo que va más allá de una simple puesta en escena. La capacidad de sendas troupes para divertir y emocionar juntas y combinadas en un cóctel explosivo que se torna inevitable. Una obra divertida y punzante, pero también histórica y necesaria.



Abubukaka y Delirium se embarcan en una gira que comienza este sábado 18 de enero en el **Teatro Guimerá** de **Santa Cruz de Tenerife** y que recalará en **Fuerteventura** los días 24 y 25 de enero para volver a Tenerife, concretamente a **El Sauzal** en febrero, luego a **Los Realejos** y a la isla de **La Palma** en marzo. En mayo estarán en **Tegueste** y la fecha del **Teatro Leal** de **La Laguna** el próximo junio de este año aparece como la última de este inquieto tour.

(foto robada en el estreno de la obra en Tacoronte el pasado noviembre 2013)

[Teatro Guimerá](#)

# deliriumteatro

## **BREVE HISTORIAL**

**1985 – 2015: 30 AÑOS DE TEATRO**

**2013** Estreno de EL ENFERMO IMAGINARIO de Molière y comienzo de gira por **Canarias**.

**2012** Estreno de **LA PUNTA DEL ICEBERG** el 25 de octubre en el Teatro Municipal de Tacoronte. **Tenerife**.

**2011** Nominación Premio Max Revelación 2011. **España**.

Mes y medio en el Teatro Arenal de **Madrid**.

Premio Réplica 2011 al Mejor Espectáculo y Premio Réplica 2011 Mejor Actor. **Canarias**.

En el feSt Festival escénico internacional de **Sevilla**.

En el XXIV Festival del Sur, Encuentro Teatral Tres Continentes, **Gran Canaria**.

En el XII Otoño Azul Festival de Teatro Internacional: Primer Premio al Mejor Espectáculo, Primer Premio al Mejor actor y Tercer Premio al Mejor Actor. **Argentina**

Festival Internacional de Teatro Mindelact, **Cabo Verde**.

**2010** **25 ANIVERSARIO** de *Delirium Teatro*.

Medalla de Plata Excmo. Ayuntamiento de Tacoronte, por su trayectoria profesional. **Tenerife**.

Premio Perenquén concedido por la Sociedad Cultural Tagoro por su trayectoria profesional. **Tenerife**.

Incluido en la programación de Cajastur, Mieres, **Asturias**.

**2009**

Premio Replicia 2009 Mejor Autoría Teatral y Mejor Dirección. **Canarias**.

Nominación Premio Max Revelación 2009. **España**.

**2008**

XXV Feria de Teatro en el Sur de Palma del Río, **Córdoba**.

**2006**

XI Muestra de Teatro de las Autonomías en el Círculo de Bellas Artes de **Madrid**.

**2005**

Premio Isla por su trayectoria profesional, concedido por el periódico La Opinión. **Tenerife**.

**2002** Nominación Premio Max Revelación 2002. **España**.

**2001**

Festival La Huella de España en La Habana, **Cuba**.

Muestra de Teatro de las Autonomías en el Círculo de Bellas Artes, **Madrid**.

Premio Especial del Público en el XXIII Certamen Nacional de Teatro Arcipreste de Hita, **Guadalajara**.

Premio al Mejor Vestuario y Caracterización en la Feria Europea de Teatro Fetén de **Gijón**.

**1998**

Finalista Certamen Nacional Garnacha de **Rioja, Haro**.

Festival Argentaria de **Madrid**.

**1997** Primer Premio de monólogos. **Tenerife**.

**1996** Mostra Internacional do Teatro de Rivadavia, **Ourense**.

**1993**

Festival de Otoño de **Madrid**.

Festival Internacional de Teatro Contemporáneo de **Badajoz**.

**1989**

Dos meses en cartel en la sala Ensayo 100. **Madrid**.

En el II Festival del Sur, Encuentro Teatral Tres Continentes, **Gran Canaria**.

**1987**

Representa a España en el IV Festival Do Joven Teatro en Oporto, **Portugal**.

En el Festival de Teatro de la Universidad Complutense de **Madrid**.

**1986** Representa a Canarias en el Encuentro Nacional de Teatro Contemporáneo, **Mérida**.

Primer Premio en el Encuentro Regional de Teatro Contemporáneo para Jóvenes, **Canarias**.



## **ESPECTÁCULOS REALIZADOS POR**

2013 EL ENFERMO IMAGINARIO de Molière.

2012 LA PUNTA DEL ICEBERG de Antonio Tabares.

2010 DELIRIUM, UN CULO ANDA SUELTO... de Severiano García.

TIEMPO DE AMOR, PALABRA Y MÚSICA, diversos escritores canarios.

2009 LA KONKISTA DE CANARIAS de Antonio Tabares.

2008 PINCHE Y PANCHO COCINEROS, de Antonio Tabares.

2007 CANARIAS de Antonio Tabares.

2006 OSCAR de Severiano García.

2004 EL LABERINTO de Fernando Arrabal.

TEATRO CON CLASE de Delirium Teatro.

CAPERU, UNA AVENTURA EN LA CIUDAD de Antonio López.

2003 TIC TAC de Claudio de la Torre.

2002 ISLA MUJERES espectáculo poético-musical.

2001 FOOTIN de Ricardo del Castillo.

2000 QUIJOTE adaptación de Delirium.

1998 LA MUERTE Y LA DONCELLA de Ariel Dorfman.

1997 SCHNEIDER de Sergi Belbel.

1993 LA TRABA de Severiano García.

1992 EL CAMINO MAS DURO Adaptación de Delirium sobre un texto de Alfred Bester.

1990 TONGA TONGA creación colectiva.

1988 EL CONFERENCISTA de Severiano García.

1987 GILBERT O SULLIVAN de Ricardo del Castillo.

1985 DELIRIUM de Severiano García.

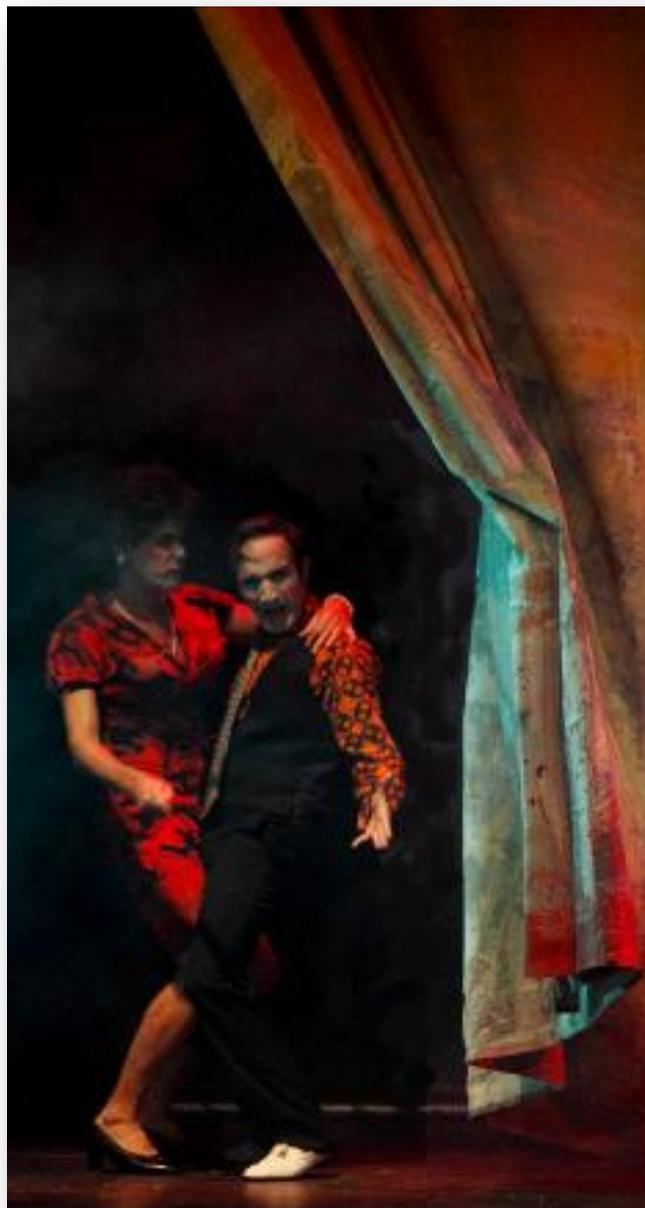
**delirium**teatro

# Abubukaka

Abubukaka nace como cuarteto teatral dedicado al humor el 23 de Noviembre de 2006, con el espectáculo de Café teatro “La peluca saltarina”. Debido a la buena acogida del formato, que comprendía desde sketches absurdos hasta sátiras políticas -pasando por el surrealismo más delirante y el empleo del verso-, la compañía decidió aportar una estética definida a ese tipo de espectáculos y comenzaron una producción más que prolífica, con un estreno al mes durante ya cinco temporadas. Durante el primer año Abubukaka forjó su propio lenguaje y consolidó su status de compañía teatral, tanto fue así que, respaldados por Canarias Cultura en Red, así como por el Teatro Guimerá, abordaron el montaje de su primera obra de gran formato: “Píaton”, escrita, dirigida y producida por los miembros de Abubukaka.



Píaton es una obra de teatro de calle con la que la compañía, gracias a la movilidad de su escenografía, aspiraba a convertir en espacios culturales las plazas y parques de todos los municipios. Con éste espectáculo Abubukaka formó parte en la temporada 2007/08 del programa de compañías residentes del Teatro Guimerá, estrenándolo en la propia plaza del teatro. También asistieron a varios festivales como el MUECA del Puerto de la Cruz, el de la Villa de Arucas, Feria internacional de las artes de las artes de Castilla y León, o representando a Canarias en La Fira Tàrrega de teatre al carrer, en Cataluña, uno de los más prestigiosos festivales internacionales de teatro en la calle. En 2009 fueron los encargados de presentar



el festival internacional clownbaret en su IV edición y participaron en programas de éxito de la televisión canaria como, por ejemplo, “En clave de ja”, participación que se ha extendido en el tiempo hasta hoy al contar con apariciones en la serie “La Revoltosa”. A nivel de galardones, en el carnaval de Tenerife 2010 ganaron el primer premio de “La Canción de la Risa” en la modalidad de interpretación y el premio del público en el festival “Tres días de farándula”, y en este 2011 han sido ganadores del “Facefestival” organizado por la candidatura de “Las Palmas de Gran Canaria 2016” para ser sede de la Capital Europea de la Cultura.

## **FICHA ARTÍSTICA**

### **REPARTO**

VICTOR HUBARA

SORAYA G. DEL ROSARIO

DIEGO LUPIAÑEZ

CARLOS PEDRÓS

AMANHUY CALAYANES

SEVERIANO GARCÍA

### **DISEÑO DE ILUMINACIÓN**

GRACE MORALES SUSO

### **TÉCNICOS**

GRACE MORALES SUSO

HECTOR CORTÉS

### **PRODUCCIÓN**

SORAYA G. DEL ROSARIO

### **ADAPTACIÓN**

SEVERIANO GARCÍA

SORAYA G. DEL ROSARIO

### **ESPACIO ESCÉNICO Y DIRECCIÓN**

SEVERIANO GARCÍA NODA



### **CONTACTO:**

Delirium Teatro  
c/ Ismael Domínguez 67b  
38350 Tacoronte, Sta. Cruz de Tenerife, España  
+34 922 572 232 / 629 514 266 / fax +34 922 560 651

[info@deliriumteatro.com](mailto:info@deliriumteatro.com) / [www.deliriumteatro.com](http://www.deliriumteatro.com)